

## **CZ – Questionnaire professeurs – Analyse des données**

### **Vous concernant**

1. 101 professeurs ont répondu : 63 enseignent en collège, 38 en lycée.
2. 78 n'enseignent que les mathématiques, 2 personnes n'enseignent que l'anglais. Les autres personnes interrogées combinent l'enseignement des mathématiques avec une ou deux langues étrangères.
3. 42 personnes interrogées parlent anglais, 31 le russe, 29 l'allemand, 6 le français, 3 le slovaque, 1 l'italien; 1 l'espagnol. La plupart des personnes interrogées plus âgées ont probablement quelques connaissances en slovaque et/ou en russe mais ont préféré ne pas le mentionner.
4. Les professeurs ont eu des difficultés à évaluer leur maîtrise de la langue étrangère car la République Tchèque n'a pas pleinement introduit les critères s'appuyant sur le Portfolio européen des langues.

### **Expérience professionnelle**

5. 24 personnes ont discuté de la terminologie spécifique à la matière etc. avec un professeur de langue étrangère. La plupart des professeurs n'ont pas jugé cela nécessaire parce qu'ils ont une qualification d'enseignement double : les mathématiques et une langue étrangère.
6. 19 professeurs de mathématiques ont déclaré qu'un professeur de langues leur avait demandé de l'aide pour la terminologie des mathématiques.
7. 2 des personnes interrogées ont déclaré qu'elles avaient une expérience dans l'enseignement à des étudiants immigrés ; la plupart des personnes interrogées n'avaient pas d'expérience personnelle d'enseignement dans une langue étrangère (53), 3 ont reconnu des expériences diverses. Le restant des personnes interrogées n'ont pas donné de réponse.
8. 11 professeurs qualifiés seulement en mathématiques ont coopéré avec un professeur de langues.
9. 19 personnes interrogées étaient quelque peu conscients de la spécificité de l'enseignement dans les écoles internationales (probablement en raison du nombre plus faible de telles écoles en République tchèque).

### **Avis**

10. La plupart des personnes interrogées plus jeunes comprennent le besoin d'avoir au moins une connaissance partielle d'une langue étrangère. 28 ont confirmé cette affirmation pour l'enseignement des mathématiques. Les raisons signalées sont :
  - l'accès à la littérature écrite en langue étrangère,
  - la possibilité de participer à des ateliers menés par des locuteurs natifs en République Tchèque ou à l'étranger,
  - l'accès aux sites web étrangers,
    - améliorer leur propre valeur professionnelle sur le marché européen de l'emploi.

**11.** Parmi les perspectives signalées dans l'introduction, les aspects les plus importants étaient la mobilité des étudiants et/ou des professeurs y compris les conférences, les programmes de formation continue, l'échange de matériels d'enseignement, l'échange de compétences, la coopération avec des partenaires étrangers, le travail sur PC, l'amélioration de la méthodologie, et la réalisation d'une compétence communicative à la fois pour les professeurs et les apprenants.

**12.** Les discordances les plus souvent utilisées étaient: Malentendus, mauvaise conception, barrière linguistique, difficultés à expliquer ou à communiquer en classe.

**13.** 52 personnes interrogées ont trouvé des avantages pour les raisons suivantes : Langage symbolique, terminologie internationale, opportunités d'études et de travail, motivation des apprenants. Certains ont aussi signalé des inconvénients : convient seulement au niveau supérieur, pour un nombre limité de cours. Quelques professeurs craignent de perdre la face en n'ayant pas la compétence linguistique adéquate.

**14.** 34 personnes interrogées étaient favorables à l'introduction des mathématiques en langue étrangère dans les écoles. Les raisons les plus importantes :

- langage simplifié des mathématiques,
- plus d'exposition à la langue étrangère

23 personnes interrogées étaient contre et ont affirmé que la méthode est chronophage.

**15.** 36 personnes interrogées ont signalé des inconvénients pour l'enseignement des langues étrangères.

**16.** Les chapitres pouvant idéalement être enseignés dans une langue étrangère seraient : L'algèbre, la géométrie, l'arithmétique, la programmation, les statistiques, les fractions, l'analyse mathématique, les équations, la géométrie en 2D, les problèmes de mots, les pourcentages.

### **Développement professionnel**

**17.** 2- professeurs ont reconnu avoir coopéré avec un professeur d'une autre matière.

**18.** 49 personnes interrogées perçoivent les bienfaits de l'enseignement par le biais d'une langue étrangère.

**19.** 40 personnes interrogées sont d'accord, et seulement 7 ne le sont pas.

**20.** 38 personnes interrogées pensent que l'enseignement par le biais d'une langue étrangère est très utile pour leur développement professionnel (et personnel).

**21.** 42 personnes interrogées ont donné une réponse positive, 16 ont dit non et le reste n'a pas donné de réponse. La plupart des professeurs perçoivent la nécessité de combiner les apports verbaux et non verbaux pour une mise en œuvre réussie.

**22.** Pour les professeurs, les pré-requis suivants ont été cités :

- une capacité basique/très bonne à communiquer dans une langue étrangère,
- une connaissance de la terminologie spécifique de la matière,
- une connaissance de la méthodologie de la langue étrangère,
- une expérience de pratique d'enseignement,
- une expérience personnelle dans le pays de la langue cible.

**23.** 15 professeurs sont d'accord.

**24. Façons d'apporter les compétences nécessaires :**

- pratiquer le CLIL,
- formation continue pour le CLIL (observation de cours + pratique d'enseignement),
- séjours d'étude à l'étranger,
- cours de langues,
- coopération à la fois avec les professeurs du pays et à l'étranger.

*N.B.*

Nous pensons que les professeurs ont trouvé le questionnaire trop long, ce qui pourrait expliquer pourquoi ils n'ont pas répondu aux questions qui nécessitaient une réponse plus complète.